

Svobodová, Iva

## Předložky

In: Svobodová, Iva. *Morfologie současného portugalského jazyka. I, Slovní druhy neslovesné*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 165-170

ISBN 978-80-210-7007-3; ISBN 978-80-210-7010-3 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130724>

Access Date: 23. 03. 2025

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

# 11. PŘEDLOŽKY

Předložky patří k operátorům vyjadřujícím vztahy mezi substantivy a jinými slovními druhy. Je pro ně typické to, že s daným substantivem vytvářejí syntagma, v němž předložka figuruje jako člen řídicí a substantivum jako člen závislý. „V češtině se tato rekcí funkce předložky projevuje v tom, že předložka řídí pád podřízeného substantiva.“<sup>396</sup> V portugalské předložky nejvíce zasahují do konstrukcí s tranzitivními výrazy.

Obecně se předložky mohou dělit **na primární a sekundární**.

**Primární předložky** jsou jednoslovné a většinou etymologicky původní a mohou mít funkci buď pádovou nebo věcněvýznamovou.<sup>397</sup>

Funkce pádová neboli funkce jazykově strukturační je vázána na základní syntaktické pády genitivu, dativu a akuzativu a postrádá jakýkoliv lexikální význam: *a cor da casa* „barva domu“. Funkce sémanticky relační neboli věcněvýznamová je pak vázána na pády objektivu a cirkumstativu a lexikálně rozlišuje různé varianty významů objektových a cirkumstativních (lokačních, temporálních, způsobových nebo kauzativních). Velkým problémem však je vysoký stupeň polysémie předložek.<sup>398</sup>

**Systematika významů portugalských primárních předložek (podle modelu Zavadil, Čermák: 2010:399)**

význam				
lokalizační		temporální	způsobový	příčinný
statický (kde?)	kinetický (kam?)			
inessivní – v čem? <i>EM</i>	illativní- do (čeho) <i>A, EM</i>	temporálně situační – kdy <i>A, EM</i>	vlastní způsobový - jak <i>A, DE, EM</i>	kauzální – pro co, kvůli (čemu) <i>POR</i>

396 B. Zavadil, P. Čermák (2010:398-401)

397 Tamtéž.

398 Tamtéž.

	<b>ablativní – od (čeho)</b> <i>DE, DESDE</i>	<b>temporálně ablativní – od (kdy)</b> <i>DE, DESDE</i>	<b>komitativní – při (čem), s (čím), za (čeho), bez (čeho)</b> <i>COM, SEM</i>	
<b>deessivní-z čeho</b> <i>DE, DESDE</i>	<b>temporálně deessivní-ze (kdy)</b> <i>DE</i>			
<b>adessivní – u (čeho)</b> <i>A</i>	<b>adlativní-k (čemu)</b> <i>A</i>	<b>temporálně limitativní-do(kdy)</b> <i>A</i>	<b>inferenciální-podle</b> <i>SEGUNDO</i>	
	<b>směrově adlativní – směrem k</b> <i>ATÉ</i>	<b>temporálně aproximativní kdy asi, asi v kolik, kolem kolikáté hodiny, dne</b> <i>POR</i>		
<b>terminativně adlativní-až k (čemu), až (po)</b> <i>ATÉ</i>		<b>terminativní – až do (kdy)</b> <i>ATÉ</i>		
	<b>terminativně illativní-až do (čeho)</b> <i>ATÉ</i>			
<b>interessivní – mezi (čím)</b> <i>ENTRE</i>	<b>interlativní-mezi(co)</b> <i>ENTRE</i>	<b>intervalový-mezi jakými časovými limity</b> <i>ENTRE</i>	<b>nástroje, prostředku – čím:</b> <i>COM, POR, A EM</i>	
<b>konessivní – u (koho)</b> <i>COM</i>	<b>kollativní – Ke (komu)</b> <i>COM</i>	<b>finálně temporální – na (kdy)</b> <i>PARA</i>	<b>sociativní – s (kým)</b> <i>COM</i>	<b>finální – pro (koho), za účelem (čeho)</b> <i>PARA</i>

<b>subessivní – pod čím</b> <i>SOB</i>	<b>sublativní- pod co</b> <i>SOB</i>	<b>prozatimní – pro kdy</b> <i>POR</i>	<b>agentu/ kauzátoru – kým, čím</b> <i>POR, DE</i>	
<b>superessivní – na (čem)</b> <i>SOBRE</i>	<b>superlativní – na(/co)</b> <i>SOBRE</i>		<b>látky/původu – z (čeho), místo (koho, čeho)</b> <i>DE, COM</i>	
<b>peressivní – po (čem), kudy</b> <i>POR</i>			<b>náhrady/ záměny – za (koho co), místo (koho, čeho)</b> <i>POR</i>	<b>kauzální –pro (co), kvůli (čemu)</b> <i>POR</i>
<b>predessivní – před (čím)</b> <i>ANTES DE</i>	<b>prelativní – před (co)</b> <i>ANTES DE</i>			
<b>postessivní – za (čím)</b> <i>ATRÁS</i>	<b>postlativní – za (kým)</b> <i>ATRÁS</i>	<b>posteriorní – (po jaké době)</b> <i>ATRÁS, DEPOIS</i>		

„Primární předložky se mohou objevit také v komplexních tvarech verba finita a vyskytují se jak závazná formální součást některých perifrází“<sup>399</sup>: *começar a, ajudar a, acabar de, continuar a demorar a*, atd.

**Sekundární předložky** mohou být „simplexní, tedy jednoslovné, ale etymologicky nepůvodní, nebo komplexní, tedy mají podobu více konstrukcí tvořených substantivy nebo adverbii a primárními předložkami. Původní lexikální význam denominátorů, které do nich vstupují, je v nich zpravidla oslabený: jen pomáhá specifikovat různé významové odstíny těchto komplexních předložek.“<sup>400</sup>

399 Tamtéž.

400 Tamtéž.

Systematika významů portugalských sekundárních předložek (podle modelu Zavadil, Čermák: 2010: 402)

význam		temporální	způsobový	příčinný
lokalizační				
Statický (kde?)	Kinetický (kam?)			
<b>inessivní – uvnitř (čeho)</b> <i>dentro de</i>	<b>illativní – do (čeho)</b> <i>dentro de</i>	<b>temporálně situační – během (čeho)</b> <i>durante</i> <i>ao longo de</i>	<b>vlastní způsobový – podle (čeho)</b> <i>conforme</i> <i>de acordo com</i> <i>em termos de</i>	<b>kauzální – pro (co), kvůli (čemu)</b> <i>por causa de</i> <i>devido a</i> <i>pelo motivo de</i> <i>pela razão de</i>
<b>adhesivní – u, vedle (čeho),</b> <i>junto a</i> <i>ao lado de</i> <i>ao pé de</i>	<b>adlativní – k (čemu), vedle (čeho)</b> <i>até a</i> <i>ao lado de</i> <i>ao pé de</i> <i>perto de</i>	<b>aproximativní – kolem, okolo, k</b> <i>por volta de</i> <i>perto de</i> <i>cerca de</i>	<b>komitativní – nehledě na (co)</b> <i>sem contar</i> <i>independentemente de</i>	<b>finální – za účelem (čeho)</b> <i>com o objeto de</i> <i>com o fim de</i> <i>para o fim de</i> <i>com a intenção de</i>
<b>deessivní – z čeho</b>	<b>delativní – zevnitř (čeho)</b> <i>do interior de</i>		<b>substituční – na úkor (čeho), jménem (čeho)</b> <i>à custa de</i> <i>às custas de</i> <i>em detrimento de</i> <i>em nome de</i>	<b>kondicionální</b>
<b>predessivní – před (čím)</b> <i>diante de</i>	<b>prelativní – před (co)</b> <i>diante de</i>	<b>anteriorní – před</b> <i>antes de</i>	<b>mediální – prostřednictvím, pomocí (čeho)</b> <i>por meio de</i> <i>com a ajuda de</i> <i>através de</i>	<b>koncesivní přes (co), navzdory (čemu)</b> <i>apesar de</i> <i>a despeito de</i> <i>em despeito de</i>

<b>postessivní – za (čím)</b> <i>detrás de</i>	<b>postlativní – za (kým)</b> <i>detrás de</i>	<b>posteriorní – (po jaké době)</b> <i>depois de ao cabo de</i>		
<b>superessivní – nad (čím)</b> <i>em cima de</i>	<b>superlativní – nad (co)</b> <i>em cima de</i>	<b>transkurzivní – během (čeho)</b> <i>Durante No decurso de</i>		
<b>cirkumessivní - kolem, oko- lo (čeho)</b> <i>ao redor de nos arredores de</i>			<b>zřetelový – vzhledem k (čemu), pokud jde o (co), u příle- žitosti (koho, čeho)</b> <i>em vista de quanto a em relação a relativamen- te a</i>	
<b>subessivní – pod (čím)</b> <i>debaixo de</i>	<b>Sublativní – pod (co)</b> <i>debaixo de</i>			
<b>transessivní</b>	<b>Translativní – přes (co), skrz (co)</b> <i>através de</i>			
<b>extraessivní – venku (z), mimo (co)</b> <i>fora de</i>	<b>Extraelativní ven z (čeho)</b> <i>fora de</i>		<b>Aditivní – kromě (čeho)</b> <i>além de</i>	

Většina předložek vykazuje polysémickou povahu. Jako příklad uveďme stručně následující předložky společně s významy, které mohou označovat:

**a:** lokalizační, temporální, způsobová: *vou a Praga, às cinco horas, à portuguesa;*

**ante, antes:** lokalizační, časová: *antes das sete horas, ante o corpo da mãe, pé ante pé;*

- após:** lokalizační i temporální: *após eles, após uma hora e meia;*
- até:** lokalizační, temporální: *até ao quarto; Até amanhã!*
- contra:** lokalizační i abstraktně opoziční (situační): *contra a opinião;*
- de:** lokalizační, temporální i situační: *de Praga, de segunda-feira, falar de arquitetura*<sup>401</sup>;
- desde:** temporální, lokalizační: *desde o dia de ontem, desde Portugal;*
- em:** lokalizační, temporální, situační: *em casa, no Natal, falamos nisso;*
- entre:** lokalizační, temporální, situační: *entre a mesa e o sofá, entre segunda e terça-feira, entre o sonho e o desejo;*
- para:** lokalizační, temporální, situační: *vamos para Portugal, adiar a reunião para sábado, para chegar a tempo;*
- perante:** prostorová, situační: *perante eles, perante o mistério;*
- por:** lokalizační, temporální, situační: *viajar por Itália, pelo Natal, fazer por alguém;*
- sob:** lokalizační, temporální, situační: *sob o sofá, sob Pedro II (za vlády Petra II), sob este aspeto*<sup>402</sup>;
- sobre:** situační, lokalizační, temporální: *sobre a mesa, sobre a madrugada, falar sobre alguma coisa.*

---

401 Podle starého pravopisu: *arquitectura*.

402 Podle starého pravopisu: *aspecto*.